

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

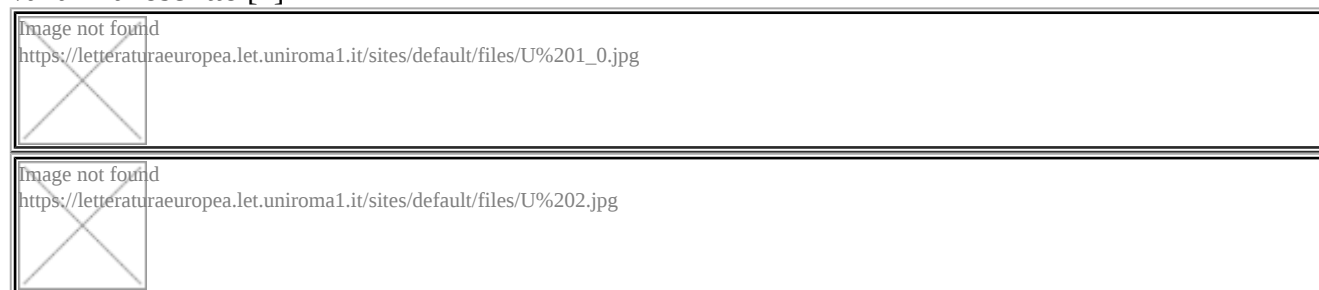
Home > AIMERIC DE PEGUILHAN > EDIZIONE > Atressi·m pren quom fai al joguador > Tradizione manoscritta > CANZONIERE U

CANZONIERE U

- letto 410 volte

Riproduzione fotografica

vai al manoscritto [1]



- letto 263 volte

Edizione diplomatica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/U%201_1.jpg&itok=EgFB7X4J



A naimeric de pegugnan.

Utressim pren còm fai al iugador.

Cal començar io ga maiestramen.

A l petit ioc e pois ses cal fa perden.

Q il fai montar tant qes en la foilor.

A i sim mis eu pauc a pauc en la uia.

Q eu cuiaua a mar a maiestria.

S i qen pogues partir qan mi uol gues.

E r sui en traz tant qe issir non posc ges.

A Utra uez fui en preson da mor.

D ont es campeï mas a oram repren.

A b un cortes en gein tant sottil men.

Q im fai plazer mon mal e ma dolor.

Q um las mi fes metral col aqem lia.

D ont per mon grat mais non des liaria.

E n nul autrom qim fos liat non es.

Q il des lies qe ben noli plagues.

A Nc mais nuls temps non tro bei liador

T ant ferm lies ab tan pauc liamen.

Q elliam fo corz dum braz solamen.

D onc non trob cai qil des li ni aillors

Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/U%202_0.jpg&itok=T4c1U7YG	E nliamaz sui tant qe sim uolia. D es liamar ges fai non o poiria. Q a mors qem ma en liamat e pres. M em liama a des fort per un tres A lei del fer qe uai ses tirador. V as laziman qeilh tirauan si gen. a mors qim sp tirar ses tiramen. M as tirat ma siuals per la millior. Q e si dautra meilliurar mi saubia. T ant am lomeilh qe ben meilluraria. M an meilliurar non cre qe mi pogues. V eus perqe ma per lameillior conques. A j gentil cors format plus gent d(e) flor. A iaz de mi cal oqun iausimen. Q ieu mor per uos den ueia e de talen. E poder oproar a ma collor. Q uant uos remir qe tras ua e cambia. P erqe fora al mosina e cortesia. Q un militanz mercean uos preses. D ai qest cochos so fraitos de toz bes. Bem plaz guillielm malaspinal marques. Q ai con quier prez e prez alui conqes Na biatriz dest lo ben qen uos es. Fai meillurar las autras ab los bes
---	---

- letto 314 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

A naimeric de pegugnan.	Anaimeric de Pugugnan
Utressim pren com fai al iugador. Cal comenar io ga maiestramen. A l petit ioc e pois ses cal fa perden. Q il fai montar tant qes en la foilor. A i sim mis eu pauc a pauc en la uia. Q eu cuiava a mar a maiestria. S i qen pogues partir qan mi uol gues. E r sui en traz tant qe issir non posc ges.	I Autressi·m pren com fai al iugador, c?al comenar ioga maiestramen al petit ioc e pois s?escalfa perden, qi·l fai montar tant q?es en la foilor aisi·m mis eu pauc a pauc en la via, geu cuiava amar a maiestria si q?en pogues partir qan mi volgues, er sui entraz tant qe issir non posc ges. II

A Utra uez fui en preson da mor. D ont es campeï mas a oram repren. A b un cortes en gein tant sottïl men. Q im fai plazer mon mal e ma dolor. Q um las mi fes metral col aqem lia. D ont per mon grat mais non des liaria. E n nul autrom qim fos liat non es. Q il des lies qe ben noli plagues.	Autra vez fui en preson d'amor dont escampeï, mas aora·m repren ab un cortes engein tant sottïlmen qi·m fai plazer mon mal e ma dolor, q'um las mi fes metr'al col ab qe·m lia, dont per mon grat mais non desliaria ennul autr'om qim fos liat non es, qi·l deslies, qe ben no li plagues.
	III
A Nc mais nuls temps non tro bei liador T ant ferm lies ab tan pauc liamen. Q elliam fo corz dum braz solamen. D onc non trob cai qil des li ni aïllors E nliamaz fui tant qe sim uolia. D es liamar ges fai non o poiria. Q a mors qem ma en liamat e pres. M em liama a des fort per un tres	Anc mais nuls temps non trobei liador tant ferm lies ab tan pauc liamen, qe·l liam fo corz d'um braz solamen, donc non trob cai qi·l desli ni aïllors. Enliamaz fui tant qe, si·m volia desliamar, ges fai non o poiria, c'amors, qe·m ma enliamat e pres, m'en liama a des fort per un tres.
	IV
A lei del fer qe uai ses tirador. V as laziman qeïlh tirauan si gen. a mors qim sp tirar ses tiramen. M as tirat ma siuals per la millior. Q e si dautra meïlliurar mi saubia. T ant am lomeilh qe ben meïlluraria. M an meïlliurar non cre qe mi pogues. V eus perqe ma per lameïllior conques.	A lei del fer qe vai ses tirador vas l'aziman qe ilh tiravas si gen, amors, qi·m sap tirar ses tiramen, mas tirat m'a sivals per la millior qe si d'otra meïlliurar mi saubia, tant am lo meilh qe ben meïlluraria, man meïlliurar non cre qe mi pogues: ve·us per qe m'a per la meïllior conques.
	V
A j gentil cors format plus gent d(e) flor. A iaz de mi cal oqun iausimen. Q ieu mor per uos den ueia e de talen. E poder oproar a ma collar. Q uant uos remir qe tras ua e cambia. P erqe fora al mosina e cortesia. Q un militanz mercean uos preses. D ai qest cochos so fraitos de toz bes.	Aj gentil cors format plus gent de flor, aiaz de mi caloqun iausimen, qui eu mor per vos d'enveia e de talen e poder o proar a ma collar, quant vos remir, que·s trasva e cambia, per que fora almosina e cortesia q'un militanz mercean vos preses dai qest cochos, sofraitos de toz bes.
	VI

Bem plaz guillielm malaspinal marques. Q ai con quier prez e prez alui conqes	Be·m plaz Guillielm Malaspina·l marques, q'ai conquer prez e prez a lui conqes.
	VII
Na biatriz dest lo ben qen uos es. Fai meillurar las autras ab los bes	Na Biatriz d'Est, lo ben q'en vos es, fai meillurar las autras ab los bes.

- letto 259 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-u-56>

Links:

[1]

<http://teca.bmlonline.it/ImageViewer/servlet/ImageViewer?idr=TECA0000492368&keywords=Plut.41.43>